

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 47.074/4
DU 23 SEPTEMBRE 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au Premier Ministre, le 24 juillet 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 30 septembre 2009 ^(*), sur un projet d'arrêté royal "adoptant le cadre réglementaire national de sécurité", a donné l'avis suivant :

^(*) Par une lettre du Secrétaire d'État du 5 août 2009.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

1. Afin de mieux identifier l'objet de l'arrêté en projet, il convient d'ajouter le terme "ferroviaire" à son intitulé.

2. À l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, il y a une discordance entre la version française et la version néerlandaise, sans doute faut-il lire, dans la version française, "(...) atteignent leur objectif de sécurité s'ils égalent au moins le niveau de sécurité de l'année précédente".

3. À l'article 16 du projet, il convient d'écrire :

"Le ministre qui a le transport ferroviaire dans ses attributions (...)".

La chambre était composée de

Messieurs	P. LIÉNARDY,	président de chambre,
	J. JAUMOTTE,	conseillers d'État,
	L. DETROUX,	
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

C. GIGOT

P. LIÉNARDY

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 47.074/4
VAN 23 SEPTEMBER 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 24 juli 2009 door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 30 september 2009 (*), van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het regelgevende kader van de nationale veiligheidsvoorschriften", heeft het volgende advies gegeven :

(*) Bij brief van de Staatssecretaris van 5 augustus 2009.

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Om het onderwerp van het ontworpen besluit beter te bepalen dienen in het opschrift ervan de woorden "voor de spoorwegen" te worden toegevoegd.

2. In artikel 3, § 1, eerste lid, van het ontwerp is er een discrepantie tussen de Nederlandse en de Franse versie; in de Franse versie dient wellicht te worden gelezen "(...) atteignent leur objectif de sécurité s'ils égalent au moins le niveau de sécurité de l'année précédente".

3. In artikel 16 van het ontwerp schrijve men :

"De minister bevoegd voor het spoorvervoer (...)".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	P. LIÉNARDY,	kamervoorzitter,
	J. JAUMOTTE,	staatsraden,
	L. DETROUX,	
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

C. GIGOT

P. LIÉNARDY